

## ANMELDUNG

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme und bitten um verbindliche Anmeldung bis zum 03. Mai 2019.

### Anmelden können Sie sich

- über den Link, der Ihnen per E-Mail gesendet wurde
- das RIN Diabetes Partner-Portal oder
- per E-Mail unter: kontakt@rin-diabetes.de

## IHRE DIREKTEN ANSPRECHPARTNER

### Anika Zembok, M.Sc.

Tel.: 0211-3382 306

Fax: 0211-3382 292

E-Mail: anika.zembok@ddz.de

### Dr. Olaf Spörkel

Tel.: 0211-3382-507

Fax: 0211-3382-292

E-Mail: olaf.spoerkel@ddz.de

[www.rin-diabetes.de](http://www.rin-diabetes.de)

## EIN PROJEKT DES

### Nationalen Diabetes-Informationszentrums

Deutsches Diabetes-Zentrum (DDZ)

Leibniz-Zentrum für Diabetes-Forschung

an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

Auf'm Hennekamp 65, 40225 Düsseldorf

[www.ddz.de](http://www.ddz.de)

**DDZ**  
Deutsches Diabetes-Zentrum

*Leibniz*  
Leibniz  
Gesellschaft

**DDZ**  
Deutsches Zentrum  
für Diabetesforschung

**RIN**  
DIABETES  
Regionales  
Innovations-  
Netzwerk



**4 Jahre**  
RIN Diabetes

**Einladung**  
**8. Mai 2019**  
**16:00 Uhr – 18:30 Uhr**

**Diabetes & Migration:**  
**Gesundheitsinformationen**  
**erfolgreich kommunizieren**

RIN DIABETES WIRD GEFÖRDERT DURCH:

Ministerium für  
Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen



# Einladung

## 4 Jahre RIN Diabetes

Herzlich laden wir Sie am **8. Mai 2019** zum vierjährigen Bestehen des RIN Diabetes ein. Die diesjährige Veranstaltung widmet sich dem Thema **Diabetes & Migration: Gesundheitsinformationen erfolgreich kommunizieren**.

Zu Beginn berichtet Ramazan Salman über das Gesundheitsprojekt „MiMi“ (mit Migranten für Migranten). MiMi mobilisiert, schult und zertifiziert bereits gut integrierte Migrantinnen und Migranten als Gesundheitslotsen. Diese klären ihre Landsleute zu Themen der Gesundheit und Gesundheitsvorsorge auf – kultursensibel und in der jeweiligen Muttersprache, auch zum Thema Diabetes.

Anschließend veranschaulicht die Diabetesberaterin Ayse Ünal wie im Praxisalltag mit adäquaten Schulungsmaterialien sprachliche und kulturelle Barrieren erkannt und überwunden werden können.

Daran anknüpfend stellt Fatiha Hathouti als Mutter eines Kindes mit Diabetes die täglichen Herausforderungen dar. Ergänzend dazu berichtet Sie als Koordinatorin einer regionalen Migrantenorganisation über ihre Erfahrungen im Bereich der Beratung und Integration von Migrantinnen und Migranten.

In einer abschließenden Podiumsdiskussion gehen wir der Frage nach, wie sich Gesundheitsinformationen an Menschen mit Migrationshintergrund in Düsseldorf adressieren lassen und wie das RIN Diabetes hier tätig sein kann.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



**DR. OLAF SPÖRKE**  
Vorstandsvorsitzender RIN Diabetes,  
Leiter Nationales Diabetes-Informationszentrum,  
Deutsches Diabetes-Zentrum

| ZEIT  | THEMA  |
|-------|--|
| 15:30 | <b>Einlass und Stehcafé</b>  |
| 16:00 | <b>Begrüßung</b><br>Dr. O. Spörkel,<br>Vorstandsvorsitzender RIN Diabetes<br>Leiter Nationales Diabetes-Informationszentrum, DDZ   |
| 16:15 | <b>Aktivitäten des RIN Diabetes</b><br>A. Zembok,<br>Projektmanagement RIN Diabetes, DDZ   |
| 16:30 | <b>Diabetesprävention im Gesundheitsprojekt MiMi – mit Migranten für Migranten</b><br>R. Salman,<br>Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. (EMZ), Hannover   |
| 17:00 | <b>Fremdsprachige Arbeitsmaterialien in der Diabetesberatung – Suchen, Finden &amp; Anwenden</b><br>A. Ünal, Leitende Diabetesberaterin,<br>Gemeinschaftspraxis Dres. med. Hussein Gelsenkirchen   |
| 17:30 | <b>Erfahrungsbericht: Was hat meiner Familie geholfen?</b><br>F. Hathouti,<br>Multikulturelles Forum e.V., Düsseldorf  |
| 17:45 | <b>Podiumsdiskussion: Wie adressiert man Gesundheitsinformationen an Menschen mit Migrationshintergrund?</b><br>F. Berger, AG Diabetes & Migration der DDG<br>F. Hathouti, Multikulturelles Forum e.V.<br>R. Salman, Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.<br>Dr. S. Sat, MVZ DaVita Rhein-Ruhr<br>A. Ünal, Gemeinschaftspraxis Dres. med. Hussein<br>E. Wirmann, Gesundheitsamt Düsseldorf |
| 18:30 | <b>Ende der Veranstaltung<br/>Get-together mit Imbiss</b>  |



### Veranstaltungsort:

Deutsches Diabetes-Zentrum (DDZ)  
Auf'm Hennekamp 65, 40225 Düsseldorf

**Die Veranstaltung ist kostenfrei.  
Gäste sind herzlich willkommen.**